

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
10 April 2017
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Пятидесятая сессия
Вена, 3-21 июля 2017 года

**Проект типового закона об электронных передаваемых
записях с пояснительными примечаниями –
Предлагаемые поправки к проекту пояснительных
примечаний и дополнительные вопросы для
рассмотрения Комиссией**

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Предлагаемые поправки к проекту пояснительных примечаний	3
A. Предлагаемый раздел «Введение»	3
B. Предлагаемые поправки к постатейному комментарию	8
III. Взаимосвязь между проектом типового закона и другими текстами ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли	11



I. Введение

1. На ее пятидесятой сессии в 2017 году Комиссии будет представлен проект типового закона об электронных передаваемых записях с пояснительными примечаниями ([A/CN.9/920](#)) (далее ниже – «проект типового закона» и «проект пояснительных примечаний»); в этом документе были отражены результаты работы и принятые решения Рабочей группы IV (Электронная торговля) на ее пятьдесят четвертой сессии (Вена, 31 октября – 4 ноября 2016 года). На этой сессии Рабочая группа обратилась к Секретариату с просьбой пересмотреть проект типового закона и пояснительные материалы, как они содержались в документе [A/CN.9/WG.IV/WP.139](#) и добавлениях к ним, с тем чтобы учесть эти результаты работы и принятые решения, а также передать пересмотренный текст Комиссии для рассмотрения на ее пятидесятой сессии. Рабочая группа напомнила о том, что согласно практике ЮНСИТРАЛ текст, рекомендованный соответствующей рабочей группой ЮНСИТРАЛ, распространяется среди всех правительств и заинтересованных международных организаций с просьбой представить замечания. Было отмечено, что эта практика будет соблюдена и в отношении проекта типового закона с целью получения Комиссией замечаний до начала ее пятидесятой сессии ([A/CN.9/897](#), пункт 20). Замечания правительств и приглашенных международных организаций, касающиеся проекта типового закона и проекта пояснительных замечаний и полученные Секретариатом, содержатся в документе [A/CN.9/921](#) и добавлениях к нему («замечания»).

2. В главе II настоящей записки содержатся предлагаемые поправки к проекту пояснительных примечаний. Было решено, что тексту пояснительных примечаний будет предвдвять введение, содержание которого будет подготовлено Секретариатом на более позднем этапе. В разделе А главы II настоящей записки Секретариат предлагает проект введения, который ранее не обсуждался Рабочей группой и который представляется на рассмотрение Комиссии. В разделе В главы II настоящей записки отражены дополнительные соображения, которые Комиссия, возможно, пожелает учесть при окончательной доработке проекта типового закона и проекта пояснительных примечаний, которые будут отражены в постатейных комментариях и которые станут в окончательном виде в качестве «Пояснительных примечаний к Типовому закону ЮНСИТРАЛ об электронных передаваемых записях». Эти соображения не затрагивались в замечаниях или в докладе Рабочей группы о работе ее пятьдесят четвертой сессии ([A/CN.9/897](#)). Эти соображения были доведены до внимания Секретариата в связи с консультациями, проведенными экспертами со всего мира в отношении проекта типового закона и проекта пояснительных примечаний, в том числе в связи с совещанием за круглым столом, которое было организовано Центром по изучению коммерческого права при Лондонском университете им. королевы Мэри 15 февраля 2017 года и в работе которого дистанционно участвовал Секретариат.

3. И наконец, в главе III настоящей записки поднимаются вопросы, касающиеся принятия этого будущего «Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных передаваемых записях («типовой закон»)» и взаимосвязи этого проекта типового закона с другими текстами ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли. Рабочая группа на своих предыдущих сессиях лишь кратко обсудила эти вопросы (в последний раз на ее пятьдесят четвертой сессии ([A/CN.9/897](#), пункты 54-60)).

II. Предлагаемые поправки к проекту пояснительных примечаний

A. Предлагаемый раздел «Введение»

«A. Цель настоящей пояснительной записки

4. При подготовке и принятии Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных передаваемых записях (далее в тексте – «Типовой закон») Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) учитывала, что Типовой закон будет служить более эффективным инструментом для государств, обновляющих свое законодательство, если будет представлена справочная и пояснительная информация. Настоящие Пояснительные примечания, которые основываются на подготовительных материалах работы над Типовым законом, будут полезными для законодателей, поставщиков услуг, связанных с электронными передаваемыми записями, и пользователей таких услуг, а также для представителей академических кругов.

5. При подготовке Типового закона предполагалось, что он будет сопровождаться пояснительными материалами. Например, было принято решение о том, что некоторые вопросы следует не регулировать собственно в Типовом законе, а рассмотреть их в пояснительных материалах, с тем чтобы предложить рекомендации для государств, принимающих Типовой закон. Такая информация может также оказать помощь государствам в рассмотрении вопроса о том, следует ли пересмотреть те или иные положения Типового закона, если это требуется, с учетом конкретных обстоятельств в стране.

B. Задачи

6. Расширение использования электронных средств повышает эффективность коммерческих операций, включая разрешение многократного использования данных и их анализ, укрепляет торговые связи и создает новые возможности для доступа к ранее удаленным сторонам и рынкам, а также, таким образом, играет важнейшую роль в содействии торгово-экономическому сотрудничеству как на внутреннем, так и международном уровне. В то же время требуется определенность в отношении юридической значимости использования подобных электронных средств. Для удовлетворения этой потребности ЮНСИТРАЛ подготовила ряд текстов, направленных на устранение препятствий использованию электронных средств в коммерческой деятельности, таких как Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле¹, Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях² и Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах («Конвенция об электронных сообщениях»)³. Эти тексты были приняты очень многими юрисдикционными системами, и таким образом удалось установить унифицированное правовое регулирование в области электронной торговли.

7. Оборотные документы и инструменты играют важнейшую роль в коммерческой сфере. Возможность их использования в электронной форме может повлиять в огромной и позитивной степени на содействие электронной торговле в международной сфере, поскольку это может позволить, в том числе, ускорить передачу этих документов или инструментов и повысить ее надежность. Кроме того, без использования таких документов или инструментов нельзя создать

¹ Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Руководство по принятию (Нью-Йорк, 1999 год), издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.4.

² Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и Руководство по принятию (Нью-Йорк, 2002 год), издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.V.8.

³ Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

условия для полностью безбумажной торговли. Электронные эквиваленты оборотных документов и инструментов могут выполнять особенно важную роль в ряде отдельных коммерческих секторов, таких как транспорт и логистика, а также в секторе финансирования. И наконец, внедрение электронных передаваемых записей может предоставить возможность пересмотреть существующую коммерческую практику и принять новые виды практики. В то же время дематериализация оборотных документов и инструментов может быть связана с возникновением особых специфических трудностей с учетом устоявшейся практики использования различных основанных на использовании бумажных документов защитных мер, с тем чтобы сократить риски, увязанные с несанкционированной дубликацией этих документов и инструментов.

8. ЮНСИТРАЛ занималась тематикой оборотных документов и инструментов в электронной форме и до принятия Типового закона. Возможность выдачи электронных коносаментов предусматривается в статье 14(3) Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов («Гамбургские правила»)⁴. Статьи 16 и 17 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле предусматривают правила, которые касаются действий, связанных с договорами перевозки грузов и транспортными документами, и которые позволяют дематериализовать, в том числе документы, воплощающие собой требование о поставке груза⁵. Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов («Роттердамские правила»)⁶ отводит целую главу, посвященную транспортным электронным записям. В частности, статья 8 Роттердамских правил предусматривает использование транспортных электронных записей и оговаривает последствия их использования, статья 9 указывает процедуры использования оборотных транспортных электронных записей, а статья 10 устанавливает правила для замены оборотного транспортного документа оборотной транспортной электронной записью и наоборот. Кроме того, в Роттердамских правилах содержится определение понятий транспортная электронная запись (статья 1(18))⁷ и оборотная транспортная электронная запись (статья 1(19))⁸.

9. В отличие от этих правовых документов Конвенция об электронных сообщениях исключает из сферы действия «переводные и простые векселя, транспортные накладные, коносаменты, складские расписки и любые оборотные документы или инструменты, которые дают предъявителю или бенефициару право потребовать поставки товаров или платежа денежной суммы» (статья 2(2)). Это исключение основано на мнении о том, что поиски решения проблем, связанных с потенциальными последствиями несанкционированного дублирования этих документов и инструментов, требует целого комплекса пра-

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1695, No. 29215, p. 3.

⁵ Эти положения были инкорпорированы в национальные законы. В то же время подробной информации об их применении в коммерческой практике не имеется.

⁶ Резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ Роттердамские правила, статья 1 (18): «Транспортная электронная запись» означает информацию, содержащуюся в одном или более сообщениях, которые были переданы перевозчиком с помощью электронной связи в соответствии с договором перевозки, включая информацию, логически связанную с транспортной электронной записью в результате включения в качестве приложений или увязки иным образом с транспортной электронной записью одновременно с ее выдачей или после ее выдачи перевозчиком, с тем чтобы сделать ее частью транспортной электронной записи, которая: а) свидетельствует о получении перевозчиком или исполняющей стороной груза в соответствии с договором перевозки; и б) свидетельствует о наличии договора перевозки или содержит такой договор.

⁸ Там же, статья 1 (19): «Оборотная транспортная электронная запись» означает транспортную электронную запись: а) в которой с помощью таких формулировок, как «приказу» или «оборотный», или других надлежащих формулировок, признанных в праве, применимых к таким записям, в качестве имеющих аналогичные последствия, указано, что груз отправлен приказу грузоотправителя или приказу грузополучателя, и в которой прямо не указано, что она является «необоротной» или «не подлежащей передаче»; и б) которая используется в соответствии с требованиями пункта 1 статьи 9.

вовых, технологических и коммерческих решений, которые еще не в полной мере выработаны и опробованы⁹.

10. В 2011 году при принятии решения Комиссии провести работу в области электронных передаваемых записей была выражена поддержка предложению о том, что эта работа должна проводиться с учетом той пользы, которую может принести разработка унифицированных юридических стандартов в этой области как с точки зрения общего содействия использованию электронных сообщений в международной торговле, так и с точки зрения применения Роттердамских правил и других отдельных транспортных секторов¹⁰. ЮНСИТРАЛ постановила подготовить типовый закон, позволяющий использовать электронные передаваемые записи на основе их функциональных эквивалентов оборотных документов или инструментов в развитие основополагающих принципов, лежащих в основе действующих текстов ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли, а именно принципов недискриминации в отношении использования электронных сообщений, функциональной эквивалентности и технологической нейтральности.

11. Соображение об упрощении трансграничного использования электронных передаваемых записей представляет собой важное практическое значение. В этой связи следует отметить, что национальное законодательство, введенное до принятия Типового закона и касающееся отдельных видов электронных передаваемых записей, не регулирует трансграничных аспектов. Кроме того, в той мере, в которой законодательство поддерживает специальные модели и технологии, использование этих моделей и технологий может создать дополнительные препятствия для трансграничного использования электронных передаваемых записей. Типовой закон направлен на содействие трансграничному использованию оборотных документов и инструментов посредством не только предложения унифицированного и нейтрального текста для принятия всеми юрисдикционными системами, но и предложения специальных положений, регулирующих трансграничные аспекты электронных передаваемых записей.

12. ЮНСИТРАЛ и далее намеревается продолжать проведение мониторинга новых моментов в технологической, юридической и коммерческой областях, как они лежат в основе Типового закона. Если это целесообразно, может быть принято решение о том, чтобы добавить новые типовые положения в Типовой закон или модифицировать нынешние положения.

С. Сфера действия

13. Типовой закон применяется к электронным передаваемым записям, которые являются функциональными эквивалентами оборотных документов или инструментов. Оборотные документы или инструменты являются бумажными документами или инструментами, которые предоставляют держателю право потребовать исполнения обязательства, указанного в них, и которые разрешают передавать требование на это исполнение посредством передачи этого документа или инструмента. Законодательство каждой юрисдикционной системы должно определять, какие документы или инструменты являются оборотными. Соответственно, Типовой закон не применяется к электронным передаваемым записям, существующим только в электронной форме, и к электронным передаваемым записям на нейтральных носителях, поскольку такие записи не требуют функционального эквивалента для применения в электронной среде.

14. Типовой закон не преследует цели оказать какое бы то ни было воздействие на существующее право, применимое к оборотным документам или инструментам, как оно называется «материальным правом», причем оно включает нормы частного международного права.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункт 27.

¹⁰ Там же, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 235.

D. Структура

15. Типовой закон подразделен на четыре главы. Первая глава содержит общие положения, касающиеся сферы применения Типового закона и ряда общих принципов. Вторая глава включает положения о функциональной эквивалентности. Третья глава содержит положения об использовании электронных передаваемых записей. Четвертая глава регулирует трансграничное признание электронных передаваемых записей.

E. Справочная информация и история подготовки¹¹

16. Возможность будущей работы ЮНСИТРАЛ в связи с вопросами обращаемости и передаваемости прав на товары в электронной торговле впервые была упомянута на двадцать седьмой сессии Комиссии в 1994 году¹² и впоследствии обсуждалась на различных сессиях Комиссии и Рабочей группы IV¹³. В этом контексте основные аспекты данной темы были углубленно рассмотрены в двух документах:

а) в документе A/CN.9/WG.IV/WP.69 обсуждались коносаменты и другие морские транспортные документы как в бумажной, так и электронной форме. В частности, в этом документе содержался обзор попыток использовать коносаменты в электронной торговле и были высказаны предложения по типовым законодательным положениям, которые в конечном итоге были приняты как статьи 16 и 17 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле. Кроме того, в этом документе содержался предварительный анализ условий для установления функциональной эквивалентности коносаментов в электронной и бумажной форме. В этой связи подчеркивалось, что одним из ключевых вопросов является возможность точного определения держателя коносамента, который будет иметь право на поставку товаров. Такой вопрос ставит в центр внимания необходимость обеспечения единственности электронной записи, отражающей право собственности на товары¹⁴;

б) в документе A/CN.9/WG.IV/WP.90 содержалось общее обсуждение правовых вопросов, связанных с передачей прав на материальные товары и других прав. В нем было дано сравнительное описание методов, используемых для передачи имущественных прав на материальную собственность и для формализации обеспечительных интересов, а также проблем, связанных с переносом этих методов в сферу электронной торговли. В нем также была представлена обновленная информация о предпринимаемых усилиях использовать электронные средства при передаче прав на материальные товары. Что касается товарораспорядительных и оборотных инструментов, то в этом документе была подчеркнута целесообразность обеспечения контроля за электронными передаваемыми записями таким образом, чтобы это было равнозначно физическому владению, и высказывалось предположение, что сочетание системы регистрации и достаточно безопасных технологий могло бы помочь в решении вопросов, связанных с гарантией уникальности и подлинности электронной записи¹⁵.

17. На своих сорок первой и сорок второй сессиях в 2008 и 2009 годах, соответственно, Комиссия получила предложения от государств относительно ра-

¹¹ В разделе этой записки в целях облегчения использования ссылки приведены на конкретные документы и пункты. Редакционный подход к этому разделу будет согласован с редакционным стилем применительно к остальной части проекта пояснительных примечаний после их одобрения.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17)*, пункт 201.

¹³ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17)*, пункты 291-293. См. также документ A/CN.9/484, пункты 87-93. Обсуждение на предыдущих сессиях см. документ A/CN.9/WG.IV/WP.90, пункты 1-4.

¹⁴ A/CN.9/WG.IV/WP.69, пункт 92.

¹⁵ A/CN.9/WG.IV/WP.90, пункты 35-37.

боты в области электронных передаваемых записей¹⁶. Проведя предварительную работу¹⁷, Комиссия поручила Рабочей группе IV провести работу в области электронных передаваемых записей¹⁸.

18. Рабочая группа проводила работу в этой области, начиная со своей сорок пятой сессии (Вена, 10-14 октября 2011 года) и по свою пятьдесят четвертую сессию (Вена, 31 октября – 4 ноября 2016 года)¹⁹. На своей сорок седьмой сессии (Нью-Йорк, 13-17 мая 2013 года) Рабочая группа достигла общего понимания, что в этой работе ей следует руководствоваться принципами функциональной эквивалентности и технологической нейтральности и что ей не следует заниматься вопросами, которые регулируются материальным правом (A/CN.9/768, пункт 14). На своей пятидесятой сессии (Вена, 10-14 ноября 2014 года) Рабочая группа пришла к согласию о том, что следует продолжить работу над подготовкой проекта типового закона об электронных передаваемых записях (A/CN.9/828, пункт 23) при уделении первоочередного внимания подготовке положений, касающихся электронных эквивалентов бумажных оборотных документов или инструментов (A/CN.9/828, пункт 30). На своей пятьдесят четвертой сессии (Вена, 31 октября – 4 ноября 2016 года) Рабочая группа завершила работу над подготовкой проекта типового закона об электронных передаваемых записях с сопровождаемыми пояснительными материалами. Рабочая группа поручила передать этот текст а) правительствам и международным организациям, приглашаемым на сессии Рабочей группы, для получения замечаний и б) Комиссии для рассмотрения на ее пятидесятой сессии в 2017 году вместе с замечаниями от правительств и международных организаций (A/CN.9/897, пункт 20).

19. На своих сорок пятой – сорок девятой сессиях в 2012-2016 годах, соответственно, Комиссия рассмотрела доклады Рабочей группы о ходе работы, подтвердив ее мандат и одобрив ее решение подготовить типовой закон с пояснительными материалами²⁰. На сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году было отмечено, что подготовленный Рабочей группой проект типового закона касается в основном внутренних аспектов использования электронных передаваемых записей, эквивалентных бумажным оборотным документам или инструментам, и что международные аспекты использования передаваемых записей, существующих только в электронной форме, будут рассмотрены на более позднем этапе²¹.

20. На своей пятидесятой сессии в 2017 году Комиссия ... *[будет добавлено Секретариатом в должном порядке]*.

21. Генеральная Ассамблея в своей резолюции ... *[будет добавлено Секретариатом в должном порядке]*».

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17), пункт 335; и там же, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункт 338.*

¹⁷ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункты 245-247 и 250; и там же, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 232-235.*

¹⁸ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 238.*

¹⁹ Доклады Рабочей группы о работе этих сессий см. A/CN.9/737, A/CN.9/761, A/CN.9/768, A/CN.9/797, A/CN.9/804, A/CN.9/828, A/CN.9/834, A/CN.9/863, A/CN.9/869 и A/CN.9/897.

²⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), пункт 90; там же, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17), пункт 230; там же, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункт 149; там же, семьдесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункт 231; и там же, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17), пункт 226.*

²¹ Там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17), пункт 226.*

В. Предлагаемые поправки к постатейному комментарию

Статья 1. Сфера применения

Пункт 4

22. В пункте 11 (с) проекта пояснительных примечаний указывается, что в число возможных исключений из сферы применения проекта типового закона входят электронные передаваемые записи, которые существуют только в электронной среде. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли в качестве возможного исключения включить электронные передаваемые записи, которые согласно материальному праву являются нейтральными с точки зрения носителей. Оборотные транспортные электронные записи, выдаваемые согласно Роттердамским правилам, являются одним из примеров подобных электронных передаваемых записей. Обоснование такого исключения может заключаться в том, что в обоих случаях не возникает какой-либо необходимости в функциональном эквиваленте оборотных документов или инструментов.

23. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли дополнительно разъяснить, что возможное исключение электронных передаваемых записей, существующих только в электронной среде, и электронных передаваемых записей, которые согласно материальному праву являются нейтральными с точки зрения носителей, из сферы применения проекта типового закона не следует толковать как запрет на использование проекта типового закона или некоторых из его положений в силу договоренности или в силу другого надлежащего способа применительно к использованию этих электронных передаваемых записей.

Статья 2. Определения

24. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли добавить разъяснение, что упоминание о сертификатах страхования, которое содержится в пункте 20 проекта пояснительных примечаний, не следует толковать как ссылку на другие виды сертификатов и другие документы, которые требуются и выдаются в соответствии с международными договорами, заключенными под эгидой Международной морской организации (ММО). Эти документы не являются «оборотными документами или инструментами» по смыслу статьи 2 проекта типового закона и, таким образом, проект типового закона не будет применимым.

25. В частности, «сертификаты страхования», выдаваемые для выполнения обязательств, которые предусматриваются рядом международных договоров ММО, не подпадают под определение «оборотных документов или инструментов». Например, Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1992 года²², Найробийская международная конвенция об удалении затонувших судов 2007 года²³ и так называемые «конвенции о гражданской ответственности» содержат требование о том, чтобы судовладелец поддерживал страховое покрытие, охватывающее гражданскую ответственность, и устанавливают обязательство для правительства флага суда выдавать сертификат, подтверждающий наличие страхования. Этот сертификат, который выдается на основе страхового полиса, весьма часто называется в секторе перевозок «синей карточкой». Исходное страховое покрытие может рассматриваться как «передаваемое», однако сертификат представляет собой административный документ, подтверждающий, что соответствующий правительственный орган проконтролировал наличие страхового полиса.

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1956, p. 255.

²³ IMO document LEG/CONF.16/19; 46 International Legal Materials 694 (2007).

Статья 4. Автономия сторон и договорные отношения

26. Также с учетом соображений, изложенных в пункте 32 проекта поясняющих примечаний, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить дополнительные руководящие разъяснения по определению тех положений проекта типового закона, от которых стороны могут отойти. В этой связи было предложено, что следует разрешить отступление только в отношении главы III проекта типового закона или в тех случаях, когда это допускается материальным правом.

Статья 7. Юридическое признание электронной передаваемой записи

27. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли пересмотреть пункт 48 проекта пояснительных примечаний и отразить тот факт, что не все системы, основанные на использовании знаков или моделей распределенных блоков данных, функционируют без централизованного оператора. В пересмотренном пункте следует указать следующее: «... таких как некоторые системы, основанные на использовании знаков или моделей распределенных блоков данных...».

Статья 9. Подпись

28. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли добавить в проект пояснительных примечаний разъяснения о том, что электронная запись может быть подписана юридическим лицом, если это допускается материальным правом, и что, таким образом, цель ссылки на электронные подписи в статье 9 проекта типового закона состоит в том, чтобы она являлась также и ссылкой на электронные печати и другие методы, используемые для создания возможности для проставления электронной подписи юридическим лицом.

Статья 10. Требования в отношении использования электронной передаваемой записи

Подпункт 1(b)(iii)

29. В пункте 81 проекта пояснительных примечаний разъясняется, что, хотя целостность касается факта и как таковая является объективной, надежный метод, используемый для сохранения целостности, является относительным или субъективным. В этом пункте также разъясняется, что общий стандарт надежности, содержащийся в статье 12 проекта типового закона, применяется к оценке этого метода, используемый для сохранения целостности. В то же время в пункте 119 проекта пояснительных примечаний указывается, что общий стандарт надежности, устанавливаемый в статье 12, является объективным. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли более точно разъяснить взаимосвязь между концепцией целостности и порядком применения концепции общего стандарта надежности.

Пункт 2

30. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить в проект пояснительных примечаний разъяснение о том, что концепция целостности позволит, в том числе, создать надежную уверенность в том, что любая электронная подпись, проставленная на электронной передаваемой записи, была увязана с содержанием этой записи в момент, когда электронная подпись была проставлена, таким образом, чтобы наличие такой связи создавало на практике возможность проконтролировать содержание записи, которая действительно была подписана.

Статья 12. Общий стандарт надежности

31. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли добавить в проект пояснительных примечаний разъяснение о том, что в оперативных правилах, о которых говорится в подпункте (a)(i) статьи 12 проекта типового закона, может содержаться правило о согласии относительно надежности и что в таком случае это согласие может не действовать применительно к третьим сторонам.

32. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить в проект пояснительных примечаний разъяснение о том, что ссылку на «промышленный стандарт», содержащуюся в подпункте (a)(vii) статьи 12 проекта типового закона, не следует толковать таким образом, которое может затруднить управление цепочкой поставок. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает отметить, что применимые стандарты часто понимаются как принятые стандарты, при том что принятие таких стандартов может быть ограниченным теми или иными конкретными предпринимательскими областями (например, в банковской сфере или в сфере морских перевозок). Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли добавить в проект пояснительных примечаний разъяснение о том, что ссылку на «промышленный стандарт» не следует толковать таким образом, который мог бы воспрепятствовать конкуренции.

Статья 15. Выдача нескольких подлинных экземпляров

33. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить в проект пояснительных примечаний разъяснение о том, что выдача нескольких подлинных экземпляров не создает последствий для применения концепции единственности, которая отражена в подпункте 1 (a)(b)(i) проекта типового закона, поскольку каждый подлинный экземпляр будет идентифицироваться как данная электронная передаваемая запись. Может быть также рассмотрен вопрос о том, следует ли также пояснить, что в случае выдачи нескольких подлинных экземпляров контроль над каждой электронной передаваемой записью может осуществляться различными субъектами и что, таким образом, нет необходимости в том, чтобы контроль обязательно осуществлялся одновременно над всеми записями именно одним и тем же субъектом.

34. В отношении пункта 131 проекта пояснительных примечаний Комиссия, возможно, пожелает отметить, что проведенные исследования показали, что практика выдачи нескольких подлинных экземпляров в электронной среде, как об этом указывалось в этом пункте, пока еще не сформировалась, хотя предпринимательские круги уже высказали пожелание о внедрении такой практики. Таким образом, предлагается заменить слово «практика» словами «имеющийся спрос со стороны предпринимательских кругов».

35. Применительно к пункту 132 проекта пояснительных примечаний было отмечено, что применимое законодательство, предназначенное для применения в сфере бумажного оборота, вряд ли будет прямо предусматривать соответствующие нормы для случая выдачи нескольких подлинных экземпляров на различных носителях. В силу этого Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли дополнительно разъяснить, что в проекте типового закона не предусматривается выдачи нескольких подлинных экземпляров на различных носителях, когда применимое законодательство позволяет выдачу нескольких подлинных экземпляров в бумажном виде.

III. Взаимосвязь между проектом типового закона и другими текстами ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли

36. Подготовительная работа по принятию проекта типового закона позволила вычленить некоторые вопросы, касающиеся взаимосвязи между проектом типового закона и уже существующими текстами ЮНСИТРАЛ по электронной торговле, а также некоторые вопросы, касающиеся законодательных методов принятия проекта типового закона. Эти вопросы могут быть особенно актуальными для юрисдикционных систем, которые уже приняли тексты ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли.

37. Рабочая группа обсудила взаимосвязь между проектом типового закона и существующими текстами ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли (в последний раз на ее пятьдесят четвертой сессии ([A/CN.9/897](#), пункты 58-60)) и в особенности рассмотрела этот вопрос применительно к проекту статьи 9 об электронных подписях ([A/CN.9/797](#), пункт 40, и [A/CN.9/WG.IV/WP.124](#), пункт 34).

Связь со статьями 16 и 17 Типового закона об электронной торговле

38. ЮНСИТРАЛ рассмотрела вопрос об электронных передаваемых записях, которые используются в связи с перевозкой грузов и о которых говорится в статьях 16 и 17 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле²⁴.

39. Статьи 16 и 17 Типового закона об электронной торговле основаны на подходе, отличающемся от подхода, принятого в проекте типового закона. Например, в пункте 3 статьи 17 Типового закона об электронной торговле содержится ссылка на понятие «уникального характера» в качестве требования об установлении функционального эквивалента «владения». С другой стороны, в статье 10 проекта типового закона используются понятия «контроля» и «единственности» для достижения такого результата.

40. Таким образом, юрисдикционным системам, которые ввели в действие статьи 16 и 17 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле, возможно, потребуются рекомендации в отношении связи между этими статьями и проектом типового закона при обзоре своего законодательства на предмет его модернизации. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли рекомендовать этим юрисдикционным системам изучить целесообразность замены этих статей при принятии проекта типового закона.

41. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли рекомендовать таким юрисдикционным системам, желающим принять статьи 16 и 17 Типового закона об электронной торговле, изучить вместо этого целесообразность принятия проекта типового закона.

Методы принятия типового закона об электронных передаваемых записях и их воздействие на нормы функциональной эквивалентности

42. В национальном законодательстве положения, касающиеся функциональной эквивалентности понятий «в письменной форме» и «подпись», обычно содержатся в общем законодательстве об электронных сделках. Они часто основываются на соответствующих положениях Типового закона об электронной торговле и Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных подписях²⁵.

²⁴ Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Руководство по принятию (Нью-Йорк, 1999 год), издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.4.

²⁵ Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Руководство по принятию (Нью-Йорк, 2002 год), издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.V.8.

43. Статья 8 проекта типового закона составлена по аналогии с пунктом 1 статьи 6 Типового закона об электронной торговле. В отличие от пункта 2 статьи 9 Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах («Конвенция об электронных сообщениях»)²⁶ в проекте статьи 8 используется понятие «информация», а не понятие «сообщение», поскольку не вся соответствующая информация обязательно является предметом сообщения (A/CN.9/797, пункт 37).

44. Статья 9 проекта типового закона, касающаяся электронных подписей, составлена по аналогии с пунктом 1(b) статьи 7 Типового закона об электронной торговле с поправками, внесенными в него в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Конвенции об электронных сообщениях. В проекте статьи 9 не используется двухуровневый подход, принятый в статье 6 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных подписях (A/CN.9/797, пункт 40).

45. Независимо от того, будет ли проект типового закона принят в качестве отдельного законодательного акта или части общего законодательства об электронных сделках, принимающая его юрисдикционная система может указать, что к электронным передаваемым записям будет применяться общее законодательство об электронных сделках, если только закон об электронных передаваемых записях не предусматривает иное.

46. Таким образом, в случае принятия статей 8 и 9 проекта типового закона к электронным передаваемым записям будет применяться специальный режим функциональной эквивалентности. Однако в случае отказа от принятия статей 8 и 9 проекта типового закона к передаваемым и непередаваемым электронным записям будет применяться та же норма функциональной эквивалентности, принятая для понятий «в письменной форме» и «подпись».

47. С учетом вышеуказанного Комиссия, возможно, пожелает вынести рекомендации в отношении методов принятия проекта типового закона, в частности в качестве части общего законодательства об электронных сделках. При этом она, возможно, пожелает указать, следует ли применять к передаваемым и непередаваемым электронным записям другую или единую норму функциональной эквивалентности в отношении понятий «в письменной форме» и «подпись» с учетом того, что в проекте типового закона может быть предусмотрен более современный подход к электронным подписям.

48. Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает разъяснить связь, если таковая имеется, между статьей 12 проекта типового закона, касающейся общего стандарта надежности, и статьей 10 Типового закона ЮСИТРАЛ об электронных подписях, касающейся надежности систем, процедур и людских ресурсов, используемых поставщиком сертификационных услуг.

Возможное объединение типовых положений ЮНСИТРАЛ по электронной торговле

49. Хотя электронные сообщения уже используются в коммерческих сделках в течение определенного времени, повышение уровня осведомленности делового сообщества постоянно ведет к более глубокому пониманию их возможного использования. В свою очередь благодаря этим дополнительным знаниям создаются новые модели и виды деловой практики, которые могут потребовать применения соответствующего правового режима.

50. Такое развитие событий может потребовать периодической проверки сохранения адекватности текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле для современных коммерческих операций, проводимых при помощи электронных средств. Например, статья 10 Конвенции об электронных сообщениях, касающаяся времени, места отправления и получения электронных сообщений, изменяет определенные аспекты статьи 15 Типового закона об электронной тор-

²⁶ Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

говле²⁷. Принятие проекта типового закона может создать дополнительный пласт сложности с учетом соображений, изложенных выше (пункты 38-48).

51. В этой связи следует также отметить, что многие юрисдикционные системы приняли внутренние положения, содержащиеся в Конвенции об электронных сообщениях, без ее официального принятия, хотя другие страны сделали это в связи с официальным принятием Конвенции или в ходе подготовки к этому шагу.

52. Кроме того, в главах об электронной торговле, содержащихся в соглашениях о свободной торговле и соглашениях о содействии безбумажной торговле, все чаще встречаются ссылки на Типовой закон об электронной торговле и Конвенцию об электронных сообщениях в качестве желаемых стандартов законодательства. В таких обстоятельствах нельзя быть уверенным в том, что юрисдикционные системы примут самую последнюю единообразную модель законодательства.

53. С учетом вышеуказанного Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, будут ли укрепление и объединение положений типовых законов ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли и основных положений Конвенции об электронных сообщениях желательными и целесообразными. Эта работа будет включать подготовку новых законодательных положений. Результаты этой работы могут предложить юрисдикционным системам, желающим принять или модернизировать законы в этой области, согласованную и удобную единообразную модель.

²⁷ Пояснительная записка Секретариата ЮНСИТРАЛ к Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.V.2, пункты 177 и 183.